

***BONTRAGER***

**Bontrager**  
**Cyklistická přilba**  
**pro dospělé a děti**  
**Příručka pro uživatele**  
ČESKY

# BLAHOPŘEJEME

Děkujeme, že jste si vybrali cyklistickou přilbu Bontrager. Konstrukce této helmy odpovídá nejvyšším standardům funkčnosti a bezpečnosti. Při správném nastavení, péči a údržbě tato helma napomáhá k maximálně bezpečné jízdě.

## Obsah

Než s novou přilbou vyrazíte na kolo, přečtěte si tento návod .....	1
Kontaktujte nás .....	1
Důležité bezpečnostní informace .....	2
Záruka výměny po nárazu.....	2
POUŽITÍ A PÉČE .....	3
PRVKY PŘILBY .....	4
Díly přilby.....	4
Spony na popruhu pod bradou .....	5
Úchyty popruhů.....	5
Příslušenství a doplňky .....	6
NASTAVENÍ PŘILBY .....	7
Jak ověřit velikost přilby .....	7
Jak upravit usazení přilby.....	7
Jak vyzkoušet nastavení .....	8
Jak zajistit nadbytečný popruh pod bradou .....	8
OMEZENÁ ZÁRUKA.....	8
AUSTRÁLIE A NOVÝ ZÉLAND.....	IBC

## Než s novou přilbou vyrazíte na kolo, přečtěte si tento návod

Je nám jasné, že chcete nasednout na kolo a vyrazit. Ale než tak uděláte, je pro zajištění vaší bezpečnosti nutné, abyste si přilbu správně nastavili.

Rodiče a opatrovníci: vysvětlete zde uvedené informace svým malým cyklistům.

## Kontaktujte nás

Máte-li při čtení této příručky nějaké dotazy, obraťte se na své prodejní a servisní středisko. Máte-li dotaz nebo potíže, s nimiž si prodejce neví rady, obraťte se na nás prostřednictvím následující kontaktní adresy, telefonu či webu:

Trek-Bontrager	Bikeurope BV
Kontakt na zákaznické středisko:	Ceintuurbaan 2-20C
Služby zákazníkům	3847 LG Harderwijk
801 W. Madison Street	Nizozemsko
Waterloo, WI 53594	Tel.: +31 (0)88-450699
920.478.4678	
www.trekbikes.com	

Tento návod splňuje předpisy a požadavky následujících norem:

- Americká Komise pro bezpečnost spotřebitelských výrobků 16 CFR, část 1203
- ASTM F 1447-06
- EN 1078
- AS/NZS 2063:2008

### Přilby otestoval:

Taicang ACT Sporting Goods Testing Co., Ltd  
No. 35 Zhenghe Road, Ludu Town,  
Tchaj-čchang, Su-čou, provincie Ťiang-su, Čína 215412  
86.512.53230300

### Oznámeno:

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) - oznámený subjekt č. 1463  
Al Gen. Józefa Hallera 126 80-416  
Gdaňsk, Polsko

Telefication BV  
Edisonstraat 12A, 6902 PK  
Zevenaar, Nizozemsko  
Oznámený subjekt č. 0560

## Důležité bezpečnostní informace

### ! VAROVÁNÍ

Přilba poskytuje ochranu pouze při správném používání a údržbě. Proto si pozorně přečtěte následující pokyny a dodržujte je:

- Doporučujeme, abyste měli při jízdě na kole vždy nasazenou přilbu. Žádná přilba nemůže ve všech cyklistických nehodách zcela zabránit úrazu, včetně otřesům mozku. V místech, kde není materiál WaveCel, budou mít přilby podobné vlastnosti jako ty s pevnou pěnou, a to bez ohledu na styl přilby.
- Vždy jezděte opatrně. Prudký náraz, ostrý předmět, nevhodné použití či nesprávné nastavení mohou způsobit úraz nebo smrt.
- Ověřte si, zda je používaná přilba určena a konstrukčně navržena k použití v tom odvětví cyklistiky, které provozujete. Tato přilba je určena k rekreační cyklistice; neposkytuje stejný druh a míru ochrany jako helmy určené pro náročné sporty. Pokud plánujete provozovat náročnější formu cyklistiky, vyberte si přilbu, která Vám bude poskytovat adekvátní ochranu.
- Jakákoliv nadbytečná vrstva mezi hlavou a přilbou může způsobit zhoršení ochranné funkce. Čepice, šála nebo dokonce i pouhý účes s velkým objemem mohou při nárazu zapříčinit nežádoucí posunutí helmy. Vážná zranění mohou při nárazu způsobit také například vlasové spony, sluchátka či jiné předměty pod přilbou.
- Přilbu nikdy neupravujte. K přilbě by se nemělo přidávat nic kromě dílů doporučených jejím výrobcem. Sem patří i různé štítky či samolepky.
- Vyhněte se situacím s rizikem přiškrtnutí. Děti by neměly přilbu používat při lezení či jiných činnostech, kde existuje riziko zavěšení či uškrcení, pokud v ní dítě uvízne.
- Ventiláčnými otvory mohou do přilby vniknout různé předměty. Větvičky, kameny či hmyz se mohou otvory dostat do vnitřní části přilby.

## Záruka výměny po nárazu

V případě poškození při nárazu Vám přilbu vyměníme zdarma během prvního roku jejího vlastnictví. Obratě se na nás nebo na místního prodejce s poškozenou přilbou, původním dokladem o koupi, podrobnostech o nehodě a zpáteční adresou, kam náhradní přilbu odeslat.

## POUŽITÍ A PÉČE

- Noste přilbu ve správné poloze a s ochranou čela. (viz Obrázek 1 a 2).



Obrázek 1. Správná pozice přilby



Obrázek 2. Nesprávná pozice přilby

- Přilbu je třeba zajistit popruhem pod spodní čelistí (viz Obrázek 3).



Obrázek 3. Správné umístění popruhu pod bradou

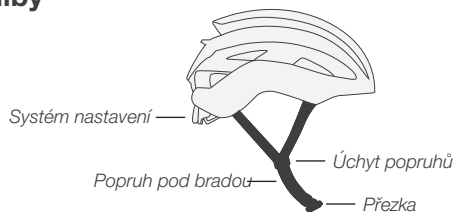
- Před každou jízdou zkontrolujte nastavení (viz strana 8).
- Udržujte přilbu v čistém stavu. Umývejte slabým mýdlem a vodou. Vycpávky lze prát v pračce při použití nízké teploty a programu pro jemné prádlo. Vycpávky nesušte v sušičce. Náhradní vycpávky můžete koupit u svého prodejce.
- Chraňte přilbu před vysokými teplotami, například v autě během slunečného dne. Nadměrná teplota může poškodit vložku nebo skelet nebo může dojít k oddělení těchto dílů.
- Zabraňte kontaktu s chemikáliemi. Ropa a ropné výrobky, čisticí prostředky, barvy, lepidla a podobné látky mohou přilbu poškodit způsobem, který není uživateli zřejmý, a ovlivnit tak její účinnost. Tím jsou myšleny i repelenty hmyzu obsahující DEET (diethyltoluamid).
- Opatřebenou nebo poškozenou přilbu vyměňte za novou. Ochranná funkce přilby spočívá v tom, že náraz je pohlcen částečnou destrukcí skeletu či vložky. Toto poškození nemusí být okem rozpoznatelné. Pokud tedy přilba utrpí silný náraz, je nutné ji znehodnotit a vyměnit, a to i v případě, že nejeví známky poškození. Životnost přilby je omezená. Proto je nutné ji vyměnit také tehdy, pokud jeví známky opotřebení. Díly přilby ztrácejí postupně pevnost. Proto je nutné po třech letech od data nákupu vyměnit i nepoškozenou přilbu.

## PRVKY PŘILBY

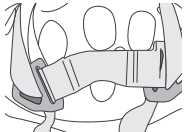
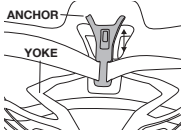
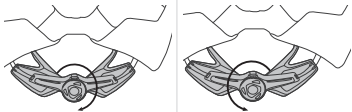
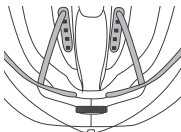
Bontrager nabízí širokou řadu prvků, které poskytují skvělé upnutí. Postupujte dle instrukcí, které se vztahují na Vaši přilbu. Pokud si nejste jisti, jaké prvky nabízí Vaše přilba nebo jen potřebujete pomoci, obraťte se na svého prodejce.

Uvedená vyobrazení se nemusí přesně shodovat s vaším typem přilby - není třeba se obávat. Ne všechny přilby Bontrager jsou vybaveny všemi zde uvedenými prvky.

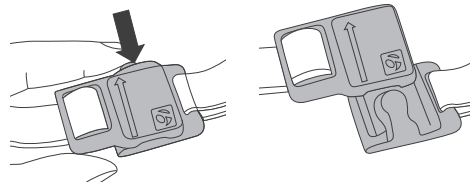
## Díly přilby



### Systémy týlního nastavení

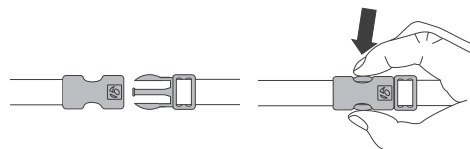
Systém	Nastavení	Napnutí
	Nastavení výšky týlního systému	Napnutí
Přezková páska	 Bez potřeby nastavení. Stačí si jen přilbu nasadit	
Systém Headmaster	 Upravte posunutím.	
Boa	 Vysuňte zátky a zatlačte je do jiné polohy	Utažením se přilba utáhne Uvolněním se přilba uvolní

## Spony na popruhu pod bradou



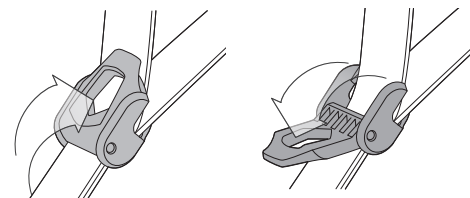
**Přezka Fidlock Utažení:**  
Přiblížte magnety k sobě

**Přezka Fidlock Povolení:**  
Vysuňte stranou.



**Přezka Utažení:**

**Přezka Povolení:**

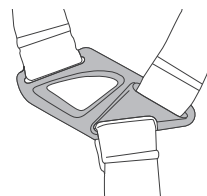


**LockDown Utažení**

**LockDown Povoleno**

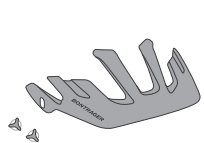
Pro nastavení popruhů, povolte úchyt. Jakmile máte správně nastaveno, úchyt uzamkněte.

## Úchyty popruhů

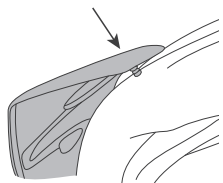


**FlatLock** Bez potřeby nastavení. Stačí si jen přilbu nasadit.

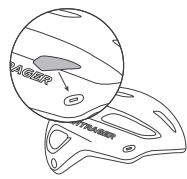
## Příslušenství a doplňky (nejsou k dispozici na všech přílbách)



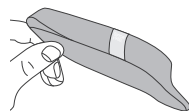
Nastavitelný (a snímatelný)  
kšilt (šroubky)



Snímatelný kšilt  
(zasunovací kolíky)



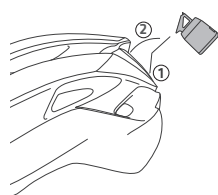
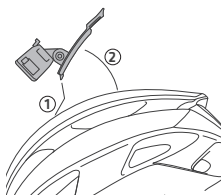
Pokud kšilt nepoužíváte,  
zakryjte dírký po šroubčích.



Kšilt NeoVisor



Přední úchyt Blendr  
(kompatibilní s GoPro a  
světlem Bontrager Ion)



Zadní úchyt Blendr  
(kompatibilní s blikačkou  
Flare)

## NASTAVENÍ PŘILBY




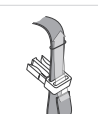
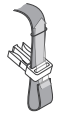


**POZNÁMKY:** Všechny uvedené směry (vlevo, vpravo, vpředu, vzadu) odkazují na přílbu tak, jak je nasazená na hlavě.

Obrázky s pokyny, jak s nějakým prvkem pracovat nebo jak systém upravit, naleznete na stranách 4-6.

### Jak ověřit velikost přílby

Některé modely přileb Bontrager nabízí různé velikosti pro různé velikosti hlavy. Správnou velikost zjistíte nasazením a utažením přílby na hlavě (viz strana 4). Přílba se správnou velikostí musí těsně přiléhat, avšak nesmí nikde tlačit.

### Jak upravit usazení přílby

<p>1. Nasadíte si přílbu na hlavu. Měla by být vodorovná tak, aby spočívala nad obočím a kryla vám čelo.</p>	
<p>Odemkněte zámek popruhů.</p>	
<p>2. Na levé straně přidržte přezku pod bradou a posuňte zámek popruhů pod ušní lalůček. Popruhy by měly být zarovnané s hlavou.</p> <p>Zamkněte zámek popruhů.</p>	
<p>3. Na pravé straně helmy vytáhněte celou délku volného popruhu z levé strany.</p>	
<p>Poté zopakujte krok 2 na pravé straně.</p>	
<p>4. Ujistěte se, že je popruh pod bradou veden správnou přezkou a poté přezku zapněte.</p>	
<p>Uvolnění či pohybu popruhu pod bradou zabráníte jeho vedením pojistným očkem.</p>	
<p>5. Zkontrolujte správné zapnutí přezky:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Při jejím zapadnutí uslyšíte kliknutí.</li><li>• Zkuste přezku rozepnout zatažením za popruhy. Neměla by se otevřít.</li></ul>	
<p>6. Nastavte popruh pod bradou tak, aby byl umístěn těsně pod čelisti dle obrázku.</p>	

## Jak vyzkoušet nastavení

Aby přilba poskytovala účinnou ochranu, musí svému nositeli dobře sedět na hlavě a musí být správně upevněná. Správnou velikost přilby zkontrolujte jejím nasazením na hlavu a nastavením dle příručky (umístění popruhu, přezky a systému uchycení). Správně si zapnete upevňovací systém. Uchopte přilbu oběma rukama a zkuste ji naklopit dopředu a dozadu. Dobře padnoucí přilba musí být pohodlná a zároveň nesmí při naklopení dopředu zakrývat výhled ani nesmí při naklopení směrem dozadu odkrýt čelo. Pokud se vám nedaří správně přilbu správně seřadit, obraťte se na prodejce.

## Jak zajistit nadbytečný popruh pod bradou

V závislosti na velikosti hlavy, po nastavení se může objevit přebytečný kus popruhu. Můžete je složit a uložit do držáku na popruh, nebo jej můžete uříznout.

Pokud se ho rozhodnete uříznout, ponechte alespoň 25 mm (1 palec) za přezkou.

Po odříznutí zatavejte konec řemínku sirkou nebo zapalovačem abyste zabránili roztřepení. Při manipulaci s ohněm v blízkosti přilby vždy zachovávejte maximální opatrnost.

**Řemínek je vyroben z hořlavého materiálu. Rozpáleného konce nylonového řemínku se až do vychladnutí nedotýkejte, může dojít k popálení.**

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Trek Bicycle Corporation poskytuje na každou novou přilbu Bontrager záruku proti vadám v provedení a materiálech. Podrobnosti naleznete na naší webové stránce. [www.trebikes.com/bontrager/guarantee](http://www.trebikes.com/bontrager/guarantee)

## NTA 8776

### Pokyny k použití a péči

- (a) Žádná přilba nemůže jejího nositele ochránit před veškerými nárazy.
- (b) Přilbu je třeba zajistit popruhem pod spodní čelistí.
- (c) Aby přilba poskytovala účinnou ochranu, musí svému nositeli dobře sedět na hlavě a musí být správně upevněná. Chcete-li zkontrolovat správné usazení přilby, nasadte si ji na hlavu a proveďte popsání úkony. Správně si zapnete upevňovací systém. Uchopte přilbu oběma rukama a zkuste ji naklopit dopředu a dozadu. Dobře padnoucí přilba musí být pohodlná a zároveň nesmí při naklopení dopředu zakrývat výhled ani nesmí při naklopení směrem dozadu odkrýt čelo.
- (d) K přilbě by se nemělo nic přidávat kromě dílů doporučených jejím výrobcem.
- (e) Ochranná funkce přilby spočívá v tom, že náraz je pohlcen částečnou destrukcí skeletu či vložky. Toto poškození nemusí být okem rozpoznatelné. Pokud tedy přilba utrpí silný náraz, je nutné ji znehodnotit a vyměnit, a to i v případě, že nejeví známky poškození.
- (f) Ropa a ropné výrobky, čisticí prostředky, barvy, lepidla a podobné látky mohou přilbu poškodit způsobem, který není uživateli zřejmý, a ovlivnit tak její účinnost.
- (g) Přilba má omezenou životnost a měla by se vyměnit, když prokazuje jasné známky opotřebení.
- (h) Děti by neměly přilbu používat při lezení či jiných činnostech, kde existuje riziko zavěšení či uškrcení, pokud v ní dítě uvízne.



NTA 8776

